**OCTOBER**
LUNA DI
CONSCIENTISACION DI
**CANCER NA PECHO**

# ISLA ONLINE



Diabierna 9 October 2020

Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4900

2020

# ISLA ONLINE
NOTICIA DI GOBIERNO

UN ISLA UNI
LO VENCE TUR RETO



GOBIERNO DI ARUBA






PROME MINISTER DI **ARUBA**

**EVELYN WEVER-CROES**




# RDA:
# UPDATE REFINERIA

Despues cu GoA/RdA a conclui e terminacion cu Citgo dia 30 di April 2020, y cu RdA por a cuminsa na entretene e esfuerso pa traha di inmediato riba huur di e tankinan den e terminal, a cuminsa cu fast-track-tender entre e 40+ entidadnan cu a wordo registra na tanto GoA como RdA. Durante mei 04 y 05 tur e interesadonan a wordo acerca pa participa den un tender pa huur tanki, cual tender a cera diabierna mei 15. Despues, a base di e ofertanan ricibi, a scoge e miho ofertanan pa inicia negocacion y yega na un contract.

Asina tambe a inicia cu e esfuerzo pa yega na un contract cu un cliente cu a interesa pa lease tur tanki cu tawata disponible y den condicion pa opera di inmediato. Aki a sigui un proceso poco largo caminda finalmente dia 14 di augustus a firma un contrato cu un duracion di 12 luna, y cu e posibilidad di extende esaki cu 12 luna mas. Mester bisa tambe cu e cliente aki su oferta tawata substancialmente mas atractivo cu demas ofertanan ricibi.

Despues cu e contract a keda firma e cliente mester a cumpli cu cierto condicionnan stipula den e contract pero a enfrenta contratiempo pa cumpli cu e condicionnan. Esaki entre otro ta pa por pone un garantia na banco y/of otro institucion financiero (performance bond) den caso cu pago di un factura no wordo ricibi na tempo. Di acuerdo cu e terminonan y condicion di e contract vigente a procesa tambe e facturanan corespondiente na e cliente pa pago. Na momento cu e cliente mester a paga, e cliente a confronta diferente situacionnan inespera. E cliente a solicita RdA pa tempo pa por soluciona e asunto aki.

Bou condicion di good-will a otorga e cliente e tempo pidi pa por resolve e asunto. Despues cu e tempo a yega y e cliente no a yega ainda na e solucion, y di acuerdo cu e condicion stipula den e contract, a cuminsa cana e caminda di un curing period. Si e cliente no resolve e asunto aki den e tempo stipula, e contrato lo wordo anula di inmediato.

Den anticipacion di e posibilidad aki RdA a cuminsa pulsa mercado inmediatamente y ta den negocacion cu un otro cliente caba cu ta cla pa yega na un contract asina cu e tankinan ta disponibel atrobe.

Pues, concluyendo, RdA, despues di a tuma over e facilidadnan bek ta sigui garantisa suminsitro di producto pa mercado local y ta atendiendo cu reparacion urgente y necesario di e facilidad. Den e proceso di tender pa huur di e tankinan, RdA lastimamente a experiencia un tardansa no premira y fuera di control di RdA pero RdA lo sa di sali di e situacion aki pronto mirando cu a notifica e cliente di e consecuencianan, y asina lo por cuminsa crea actividad economico pa Aruba.



# Departamento di Salud Publico:

# UPDATE 9 DI OCTOBER 2020

**Segun resumen di awe ningun persona a recupera, tin un total di 17 caso nobo di Covid-19, di cual 2 ta no-residente, ("positivity rate" bou residente ta 13%). E total di casonan activo a subi cu 16 persona y ta na 417 awe, total di testnan haci ta 246, testnan haci bou di residentenan na laboratorio di hospital ta 117 y total di caso di fayecimento relata na Covid-19 a aumenta na 32.**

**Nos palabranan di condolencia na famia di e fayecido.**

**Hospital ta informa cu tin un total di 17 persona interna di cual 7 ta den cuido intensivo y 10 ta isola riba piso general. Pa por sigui maneha e transmision di covid ta importante pa comunidad ta alerto y na prome indicacion di sintoma tuma contacto cu dokter di cas pa por haci un test. Door di isola e casonan positivo nos por controla e virus y stop e di sigui plama.**

**Ban sigui cuida, Aruba ta conta cubo pa sigui maneha y controla e virus di Covid-19.**

## ULTIMO INFORMACION

### Casonan di Corona Virus na Aruba pa 9 di October 2020

| 9/10/2020 | TOTAL | RESIDENTE | NO-RESIDENTE |
|---|---|---|---|
| Casonan Nobo | 17 | 15 | 2 |
| Activo | 417 | 408 | 9 |
| Recupera | 3718 | 3671 | 47 |
| Positivo | 4167 | 4111 | 56 |
| Negativo | 29815 | - | - |
| Getest | 33982 | - | - |
| Getest na Airport | 15125 | - | - |
| Morto | 32 | 32 | 0 |


Laba man frecuentemente


Bisti Mondmasker



Mantene distancia




MINISTER DI FINANSA, ASUNTONAN ECONOMICO Y CULTURA

MINISTER XIOMARA MADURO



# CENSO2020

# PAKICO UN CENSO?



## KICO TA UN CENSO?

Un Censo ta un conteo general di poblacion y vivienda y ta wordo teni cada 10 aña segun principionan y recomendacionnan di Nacionan Uni. Durante di un Censo ta conta tur persona cu, riba un momento specifico den tempo (e momento di Censo), ta bibando na Aruba pa 1 aña of mas of tin e intencion di keda biba na Aruba pa un aña of mas. E aña aki, e momento di Censo lo ta diahuebs 1 di oktober 12:00 di marduga.
E aña aki, Oficina Central di Estadistica (CBS) ta organiza e di 6 Censo di Poblacion y Vivienda na Aruba.

## PAKICO UN CENSO?

E meta principal di e Censo ta pa colecta datonan detaya, confiabel y di calidad halto pa por haya un bista di e desaroyonan cu a tuma lugar den nos poblacion den transcuro di e ultimo 10 aña. Datonan colecta durante di un Censo ta duna contesta riba cuatro pregunta cardinal: Ken nos ta, Cuanto nos ta, Unda nos ta biba y Con nos ta biba.
E Censo ta wordo organisa pa haya sa e cantidad exacto di habitante y vivienda y alabes pa haya un bista detaya di e caracteristicanan social y demografico di nos poblacion, manera edad, sexo, composicion di hogar, estado di salud y nivel di educacion.
Censo ta hopi importante pa nos pueblo, ya cu e datonan colecta ta yuda guia sector publico y priva, pa por planea a base di situacionnan real y actual den nos comunidad. Y alabez cu e cifranan actual bo por compara cu Censonan anterior.
Door di contribui na e Censo tur persona bibando na Aruba ta haya e oportunidad pa contribui na nan mesun bienestar, e bienestar di nan famia y tambe na e bienestar di henter nos comunidad.

## KEN TA WORDO CONTA DURANTE DI E CENSO?

Un Censo por wordo compara cu un portret cu ta wordo saca di e habitantenan di Aruba. Tur esnan cu na e momento di saca e potret ta riba e potret ta wordo conta. Censo ta un conteo completo di un momento specifico den tempo di nos pais.
Tur persona cu ta biba 1 aña of mas na Aruba of tin e intencion di keda biba na Aruba pa 1 aña of mas lo wordo conta. Esaki ta conta pa tur hende sin tene cuenta nan estado legal. Esnan cu na momento di saca e potret ta den exterior pa motibo di vacacion of medico, tambe mester wordo conta.
Tur persona cu ta forma parti di nos comunidad, incluyendo esnan cu ta biba den institucionnan manera por ehempel casnan di cuido pa nos grandinan, como tambe esnan cu ta den KIA y esnan cu no tin lugar di biba, lo wordo conta.
Tur habitante di nos pais ta haya e chens di wordo inclui den e potret aki y pa asina por contribui na e bienestar di nos pais, BO PAIS.

## KICO TA WORDO PUNTRA?

E cuestionario di e Censo ta basa riba recomendacionan di Nacionnan Uni y ta contene topiconan cu pa Aruba ta actual y relevante. E preguntanan ta standarisa locual ta hasi posibel cu datonan colecta durante Censo 2020 por wordo compara cu e Censonan anterior y tambe cu Censonan cu ta wordo teni na otro paisnan na mundo.
E cuestionario di e Censo ta consisti di 3 parti principal: preguntanan tocante e composicion di e hogar, e caracteristicanan di e vivienda y e caracteristicanan di cada persona den e hogar. Preguntanan tocante migracion, salud, educacion, labor y entrada mester wordo yena pa cada persona den e hogar pa asina por haya un bista completo di tur persona bibando den hogarnan na Aruba.
Tur pregunta hasi durante di e Censo tin como meta pa duna contesta riba e cuatro preguntanan cardinal: Ken nos ta, Cuanto nos ta, Unda nos ta biba y Con nos ta biba. Solamente cu bo cooperacion, nos por contesta e preguntanan aki.
Bishita e website www.census2020.aw y keda bon informa!

***Aruba ta conta riba bo!***




# Censo2020 Checklist

**Prome cu yena e cuestionario, mester tin e siguiente informacion di e vivienda:**

- ☐ Number di percela (number y codigo manera cu ta parece riba recibo di WEB)
- ☐ Adres corecto di e vivienda
- ☐ Cantidad di compartimento den e vivienda y cantidad di camber pa drumi, baño y toilet
- ☐ Superficie total di e vivienda den $m^2$
- ☐ Si e vivienda ta na huur: e suma cu ta wordo paga na huur pa luna y locual ta inclui den e huur

**Y e siguiente informacion di cada persona den e hogar:**

- ☐ Edad, fecha di nacemento (luna y aña)
- ☐ Pais di nacemento, nacionalidad
- ☐ E fecha riba cual a establece su mes ultimo biaha na Aruba (luna y aña) pa esnan no naci na Aruba of pa esnan cu no a biba na Aruba henter nan bida
- ☐ E cantidad total di aña biba na Aruba
- ☐ Pais di nacemento di e mama y tata
- ☐ E cantidad di yui cu a trece bibo na mundo y e edad riba cual a haya e prome yui (solamente pa hende muhe di 14 aña di edad of mas)
- ☐ Dificultad pa mira, scucha, cana, concentra, cuido personal (baña y bisti), of comunica, debi na un problema di salud
- ☐ Necesidad di ayudo for di otronan pa cuido personal of trabounan di cas debi na problema di salud fisico of mental
- ☐ Estado di salud general
- ☐ Si ta siguiendo un scol, tipo di scol/pasadia, nomber di scol y klas/grado/aña/nivel
- ☐ Nivel di educacion mas halto obteni y disciplina of specialidad
- ☐ Si a traha 4 ora of mas den e siman di 24 pa 30 di september (solamente pa personanan 14 aña di edad of mas)
- ☐ Informacion tocante e profesion principal di e persona emplea
- ☐ Nomber y adres di e compania/negoshi/instancia/departamento
- ☐ Informacion di e existencia di un contracto of acuerdo laboral
- ☐ Informacion si e dunado di trabou ta deduci loonbelasting y contribucionnan social for di e pago/salario
- ☐ Entrada bruto pa trabou principal
- ☐ Entrada for di cualkier otro fuente di entrada (side job, pensioen, pago di alimentacion, etc.)
- ☐ Acceso na cellular y na internet
- ☐ Acceso na aparatonan/devices pa haci sigui les/haci tarea/traha online

cbs
central bureau of statistics

***Pasobra Aruba ta conta riba BO!***




## Cu condicionnan nobo:

# FASE PROLONGA TE CU DECEMBER 2020




Minister Glenbert Croes a anuncia recientemente cu FASE ta wordo prolonga cu 3 luna te cu december 2020. Pa e mandatario e ta un alivio grandi di por a conta cu sosten Gobierno di Aruba despues cu Fraccion di MEP den Parlamento a manda e proposicion pa su persona.

E mandatario e enfatisa si cu tin condicionnan nobo pa por bin na remarca pa october, november y december. Pa cuminsa:

• Bo mester aplica/prolonga tur luna di nobo prome cu dia 10 di e luna. Si bo no haci esaki na tempo, ta t'e proximo luna por aplica/prolonga.

• Bo mester yena bo informacionnan corecto manera cuenta di banco, number di cedula/censo etc. Si bo yena bo informacion robes, ta t'e proximo luna pa coregi esaki ora cu bo aplica/prolonga di nobo

• Si bo a yena cuenta di banco robes y e placa a bay riba cuenta di otro hende, NO ta responsabilidad di FASE. Abo mes ta responsabel pa haya bo placa bek

• E suma pa ZZP y trahado ta bira igual na AFL 950

• Mester tin permiso valido pa por aplica. Si permiso ta den proceso di prolongacion, mester por prueba esaki cu sea un conseho positivo di DPL of un carta di notificacion di DPL.

Pa loke ta trata ZZP:

• Si bo negoshi a habri bek pero no ta dunando e resultado desea, e ZZP'er por aplica pa FASE-ZZP cu su pruebanan di pago di BBO/BAZV/BAVP.

• Si su 'afdracht' na BBO/BAZV/BAVP ta nihil, no lo bin na remarca pa FASE-ZZP pa motibo cu mester por mustra cu su compania a perde entrada.

Si bo a yega di haya FASE den pasado:

• Bo mester djis yena e formulario di prolongacion riba www.fasehelpdesk.com

• Percura pa bo tin bo carchi di banco pa upload ora di prolonga

• ester yena number di cedula/Censo pa ora di yena formulario

• Copia valido di permiso

• Mester prolonga tur luna

Si ta aplica pa prome biaha:

• Mester yena e formulario di aplicacion riba www.fasehelpdesk.com

• Percura pa tin tur informacion corecto

• Si aplicante yena informacion robes, su aplicacion lo no cana su caminda

• Mester aplica tur luna

Manera Minister Glenbert Croes a expresa: "Fase t'ey pa yuda bo. Corda aplica tur luna pa bo FASE di october, november y december. Aplica na tempo y sea prudente y cuateloso pa yena bo datonan corecto. Nos t'ey pa yuda bo pero please yuda nos yuda bo pa asina e proceso di evaluacion y scrutinio por ta mas facil y efectivo. Y si ta cumpli cu tur rekisito, bo lo haya FASE".

# PROCESONAN



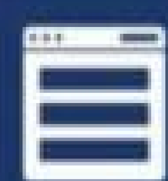
Prolongacion FASE - Trahado - October



Prolongacion FASE - (ZZP) - October



Aplicacion NOBO - Trahado - October



Aplicacion NOBO - ZZP - October

# CON PA CONTACT FASE



**Fase Helpdesk**



**Fase WhatsApp: 6996992**



**Fase ZZP: 6991807**

Email: asistencia@fasehelpdesk.com

15 di october ta e ultimo dia cu por prolonga FASE pa e luna di october.




MINISTER DI HUSTICIA, SEGURIDAD Y MIGRACION

MINISTER ANDIN BIKKER



# MINISTER ANDIN BIKKER A SINTA NA MESA CU ASOCIACION DI PRENSA

Den cuadro di por garantisa un miho forma di traha entre e cuerponan hudicial y prensa local, diahuebs atardi Minister Andin Bikker a topa cu e Asociacion di Prensa di Aruba. Pa e mandatario ta importante cu e organisacionnan por traha banda di otro, sin stroba, cu e meta pa tin un comunidad miho informa. “Tabata un tremendo reunion, den masha bon ambiente y hopi productivo. Mi ta spera di por yega na un decision pronto”, asina e mandatario a expresa na final di e reunion.

E reunion a tuma luga entre Minister di Husticia mr. Andin Bikker, Procurador-General mr. Bote ter Steege, Altocomisario Vanessa Kock, Relacionista Publico di Cuerpo Policial Aruba, Lito Lacle y varios representante di e Asociacion Arubano di Prensa ASAP, entre otro Norben Giel di masnoticia.com, Mark-Benson Denz di 24ora.com, Roland Rossini Tromp di arubanative.com y Richard Lacle di awe24.com.

Temanan cu a atende ta entre otro e posibilidad pa introduci un asina yama politieperskaart https://www.facebook.com/eastviewmedia/videos/2659300867634646/ y lo kier explora pa yega na un protocol entre KPA, OM y ASAP pa e forma di traha ora di incidente y casonan. Ademas a delibera referiendo un of otro forma di ‘pers alert’ den dicho contexto.

E reunion tabata masha constructivo y a palabra cu lo reuni regularmente y ya a pone un fecha pa topa prome cu fin di october.

## Crisis Team:

# CAMBIO RIBA E ORARIO DI TOQUE DE QUEDA Y ORARIO DI CIERE

e unico medida cu tin cambio riba dje ta e orario di Toque de Queda y orario di ciere.

Oranjestad 9 di october, 2020- Crisis Team di Gobierno ta informa cu orario di ciere a bira 11:00 pm y Toque de Queda a bira 12or madruga pa 5or di mainta.

Actividadnan plaña manera algun aki bou menciona unda musica ta wordo promociona, no ta permiti y lo actua riba esakinan segun e Afkondigingsblad van Aruba Ministeriële Regeling Calamiteitenverordening.

Diabierna:
Sandbar cu dj cash
Southbeach bar cu dj 101
Pa diasabra:
Sandbar cu D'licious Jerino Baas

Full weekend:
Lekker cu C-Zar Olarte

Cambio di orario di Toque de Queda no ta nifica cu e peliger di contrae covid-19 a pasa.

Cambio di Toque de Queda nifica cu nos ta riba bon caminda, e casonan ta bahando pero mester sigui traha pa mantene asina.

Relaha y kita e stress di siman na un forma responsabel y keda semper conciente cu e risico tey.

Aplica tur medida di proteccion pa bo proteccion, dibo famia y di Aruba completo.

Sigui cuida, Aruba ta conta cubo!

---

## Crisis Team:

# PROMOCION DI FIESTANAN TA PREOCUPA COMUNIDAD TASK FORCE LO TA CONTROLANDO TUR CAMINDA

Miembronan di Crisis Team a tuma nota y tambe a ricibi diferente informacion for di comunidad na unda tur ta organisando evenementonan cu musica live of cu DJ.

Tin di e evenementonan aki cu ta publica riba facebook y tin cu ta pasa como invitacion riba whattsap.

Crisis Team a wordo aserca pa algun di e musico, cantante y DJ manera DJ 101 y C-Zar Olarte indicando cu nan nomber a wordo menciona pero cu no ta berdad. El a indica cu nan ta conciente cu no por tin musica anima ainda y cu nan ta cumpliendo cu tur medida y cu nan no ta participando na e eventonan aki.

Serca Crisis Team e informacionan di evento ta yega di mes manera cu e ta yega na comunidad; como un invitacion. Mirando e riesgo cu e eventonan aki ta trece cu ne, ta nos deber di trece informacion riba esaki.

No ta e intencion di Crisis Team pa pone ningun musico su nomber den luz negativo, simplemente ta trata aki di proteccion di nos comunidad.

**ANUNCIO GENERAL**
**COMISION DI CRISIS COVID-19**

- Aglomeracion di hende no ta permiti.
- Fiesta y bailamento ni den publico ni na cas ta permiti.
- Tapaboca ta obligatorio den tur establecimento.
- Distanciamento social di 1.5 meter.
- Solamente hende sinta den restaurant-café ta permiti; maximo 4 persona.
- Lo tin control di TASK FORCE Bedrijven.
- Lo tin consequencia pa esnan cu no ta cumpli cu protocol segun MR.
- Ora di ciere 11'or di anochi.
- Toque de Queda 12'or di anochi pa 5'or di mainta.

Comision di Crisis Covid-19






## Minister Dangui Oduber:

# 10 OKTOBER TA FECHA CU TA PARA KETO ARIBA E TEMA SALUD MENTAL



Dia mundial di salud mental ta keda celebra riba 10 di oktober di cada aña, cu e proposito pa conscientisa riba e problemanan di salud mental rond mundo y pa duna esfuerso den apoyo di e salud mental. Na Aruba esaki ta un dia cu ta duna cada un di nos e oportunidad pa para keto y refleciona kiko cada un di nos por haci pa mehora e bida di un ser keri cu ta pasando den momentonan menos bon.

Durante e temporada di COVID-19 a tuma nota di aumento den casonan di problemanan familiar. A nota un subida den addiccion di substancia esaki debi na hopi hende cu a perde trabou den e tempo nan dificil aki. E tema tristo di abuso sexual di menornan tambe a aumenta den e temporada di covid.
E vision di Minister Oduber ta ensera cu cuido di salud mental mester ta integral y accesibel pa un y tur caminda muchanan, hobennan y adultonan cu problema mental ta ricibi ayudo mas trempan posibel. Asina ta evita cu e problema por escala y/of bira mas dificil pa maneha of trata. E meta di Minister Oduber ta pa tur cuidadano cu problema mental of adiccion haya e yudansa pa cu nan necesidad y pa baha e tempo di espera. Na momento cu Minister Oduber a haña e cartera responsabel pa salud mental a pone un Raad nobo na FMAA pa traha ariba e tereno di addiccion cu e meta pa integra esaki den e systema di problema mental y crea asina pa addiccion wordo reconoci como un problema mental

Na aña 2019 Minister Oduber a realisa e Fact Team pa mucha y hoben, actualmente Fact Team ta conta cu un total di 204 casonan di mucha y hoben nan relaciona cu problema di salud mental. E problemanan cu mas ta bin dilanti bou nos hobennan ta, maltrato den cas, depression cu pensamento di suicidio y uzonan di substancia. Minister Oduber a realisa programma di conscientisacion di e risiconan y efectonan di adiccion pa muchanan den 5 de klas basico cu ta yama B-Smart cu ta wordo ehecuta pa FADA. Tambe a haci un investigacion nacional pa cu uzo problematico di substancia, a revisa fondonan destina pa tratamento di adiccion y personal di cuido a ricibi training pa profesionalnan den cuido di salud mental di PAHO pa asina ofrece un cuido di calidad. Minister ta kere cu e vision aki lo stimula tur cu ta traha riba e tereno aki pa traha mas hunto pa asina logra calidad di cuido halto pa esnan cu mas mester di dje.

E vision ademas ta dirigi na reconoce e problema di addiccion como un problema mental asina esnan cu ta sufri di e malesa aki por haya tambe e ayudo necesario. E meta principal ta pa crea perspectiva y cuido di calidad pa e personan cu ta sufri di un of otro malesa mental. E vision aki ta cuadra cu loke PAHO y WHO ta indica caminda addiccion ta wordo reconoci como un problema di salud mental por locual e ta un materia di Salud Publico. Diabierna por a tuma nota cu esaki a bira un realidad na momento cu e fundacion di FADA a uni forsa hunto cu Respaldo. Danki na e maneho di Minister Oduber e personal di Respaldo a aumenta den e ultimo 3 aña di 3 profesional pa awor mas di 90 profesional den servicio.

Minister Dangui Oduber ta gradici tur e partnernan, trahadornan cu ta traha pa mehora e bida di diario di personanan cu ta sufri di un of otro malesa mental. Tambe e mandatario ta manda palabranan di forza y perseverancia na esnan cu ta pasando den e momentonan menos bon.

## Dr. Horacio E. Oduber Hospital:

### *Cambio grandi den forma di test na momento cu esaki start sali*

# ARUBA TAMBE A PARTICIPA DEN VALIDACION DI E PROME CORONA-SNELTESTEN

E prome dos di un total di cinco “corona – sneltesten” cu actualmente ta ser investiga na Hulanda a ser valida. E “corona-sneltesten” aki lo duna resultado den 15 minuut si un persona ta positivo of negativo. LabHOH hunto cu HOH tambe a forma parti na unda 134 persona cu a bin Testcenter pa haci e PCR test a duna consentimento pa participa na e investigacion aki. Den e proximo simannan nos dilanti lo defini conhuntamente cu DVG ki ora y cu ken lo uza e “sneltesten” aki mirando e rapides di resultado. Pues awo banda di e PCR test pronto lo tin disponibel e “sneltest” aki tambe na Aruba.

A duna di conoce cu na momento di e investigacion pa valides di e “sneltest” no a duna ningun resultado fout, pues por imagina cu tur hende cu tabata positivo e testnan aki tambe a sali positivo pues 100% valides.

E investigacion pa valides a tuma luga na Breda cual un total di 351 persona a participa, tambe na Utrecht participacion di 1044 hende y alabes na Aruba na unda 134 persona a participa. Un danki di curason sigur ta bay na tur cu no a pensa mes y a participa na e investigacion aki cual sigur ta trece cambio den forma di test.

Den e proximo siman Aruba lo bay participa na valides di un otro “sneltest” y di awo caba nos gratitud na tur esnan cu ta participa. Cada logro ta un paso mas den direccion positivo!



# MINISTER PLENIPOTENCIARIO BESARIL TA EXTENDE PALABRANAN DI CONDOLENCIA NA FAMIA DI SR. FRIDO CROES




Minister Plenipotenciario sr. Guillfred Besaril den nomber di staf y personal di Aru-bahuis ta manda su mas sincero palabra di condolencia na sra. Lourdes Croes-Figaroa, sr. Francis Croes y sra. Joce-anny Jacobus-Croes cu fayecimento di ex Minister Plenipotenciario di Aruba na Hulanda sr. Frido Croes awe 9 di oktober 2020.

Sr. Frido Croes despues di a caba su estudio di maestro na Arubaanse Pedagogische Academie a duna diez aña largo les na Colegio San Hose. Na 1988 sr. Frido Croes a drenta politica y entre 1989 y 1994 e tabata miembro di Staten di Aruba pa partido MEP, di cual e ultimo aña ela ocupa e funcion di vice presidente di Staten.

Na 2001 sr. Frido Croes a keda nombra como presidente di Staten. Despues di e nombracion di sr. Fredis Fefunjol como Gobernador di Aruba, a haci un apelacion riba sr. Frido Croes pa tuma e encargo di minister di Enseñansa den Gabinete Oduber III. Despues di eleccion na 2005 y cu insta-lacion di Gabinete Oduber IV, sr. Frido Croes a keda nombra como Minister Plenipotenciario di Aruba na Hulanda.

'Aruba a perde un gran politico y maestro di scol. Un homber cu un bunita caracter y cu un amor grandi pa su pais. Pami personal sr. Frido Croes tabata un mentor na momento cu mi a tuma e deci-sion di drenta arena politico. Su bon guia y avisonan valioso a conduci mi na unda awe mi ta como politico. Mi gratitud ta inmenso y eterno! Nos pensamento ta bai na su esposa, yuinan y famia den e dianan dificil aki. Cu Frido sosega na Paz', segun palabranan di Minister Plenipotenciario sr. Guillfred Besaril.



# INFORMACION IMPORTANTE

## Den mi cas tin un persona positivo pa Covid-19. Kico mi haci?

Si den bo cas tin un persona positivo pa Covid, tur persona cu ta biba bou e mesun dak y tambe e pareha di esun cu ta positivo, mester bay den cuarentena obligarorio pa 7 dia.

- Durante e 7 dia aki tur persona mester vigila nan salud pa sintoma.
- Si sintoma aparece, yama bo dokter di cas pa por test.

- Si sintoma no aparece den e prome 7 dia, e persona por sali di cuarentena siguiendo tur regla di proteccion, especialmante e uzo di mondmasker.

Sinembargo DVG ta recomenda pa permanece 7 dia mas den cuarentena voluntario pa completa 14 dia, haci esaki door di tuma vakantie of un areglo cu doño di trabou.

*E prome 7 dia obligatorio ta wordo cubri pa SVB, e dianan voluntario no.

## Hunto Nos Por Stop e Atrobe!

DVG
DIRECTIE VOLKSGEZONDHEID

# CENSO2020 HELP DESK



Pa cualkier pregunta of pa mas informacion tocante Censo2020 por **yama** of **WhatsApp** na:

**524-7444**

Di dialuna pa diadomingo for di 8 or di mainta te cu 8 or di anochi.

Tambe por manda nos un e-mail na census2020@cbs.aw

** yamada di Setar pa Setar ta gratis*







***Pasobra Aruba ta conta riba BO!***

Pasobra Aruba ta conta riba BO!




un

# Feliz Fin di Siman

E MOMENTONAN MAS IMPORTANTE TA CU FAMIA

Gabinete Wever-Croes